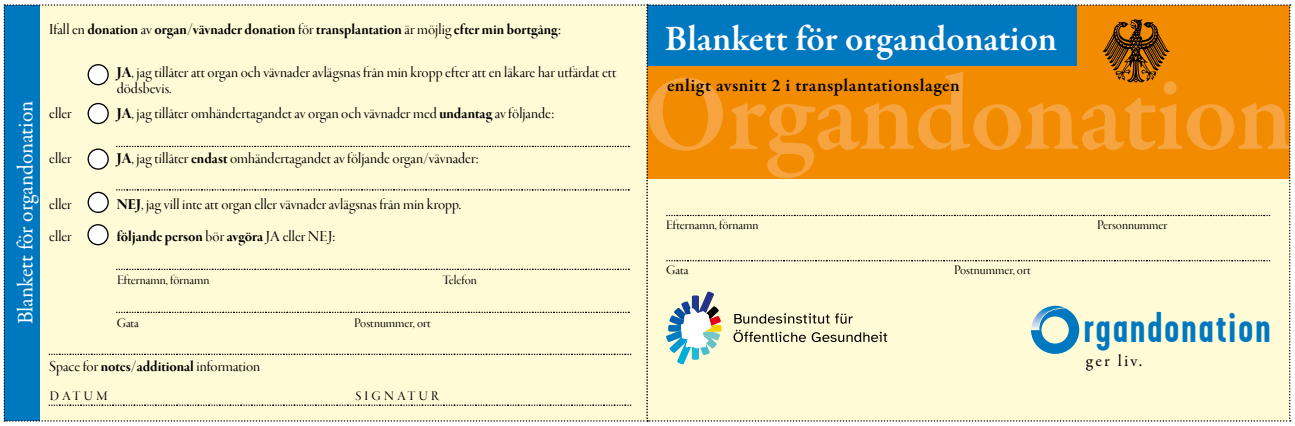
Ihr persönlicher Organspendeausweis in Schwedisch

Grundsätzlich gilt im Ausland die Regelung des jeweiligen Landes. Vor Ihrem Auslandsaufenthalt ist es jedoch ratsam, einen Organspendeausweis in der entsprechenden Landessprache auszufüllen und zu Ihren Personalpapieren, die Sie immer bei sich tragen, zu legen. Somit kann Ihre persönliche Entscheidung auch im Ausland verstanden und beachtet werden.



Blankett för organdonation

Ifall en **donation** av **organ**/**vävnader donation** för **transplantation** är möjlig **efter min bortgång**:

- ◯ **JA**, jag tillåter att organ och vävnader avlägsnas från min kropp efter att en läkare har utfärdat ett dödsbevis.
- eller ◯ **JA**, jag tillåter omhändertagandet av organ och vävnader med **undantag** av följande:
- eller ◯ **JA**, jag tillåter **endast** omhändertagandet av följande organ/vävnader:
- eller ◯ **NEJ**, jag vill inte att organ eller vävnader avlägsnas från min kropp.
- eller ◯ **följande person** bör **avgöra** JA eller NEJ:

Efternamn, förnamn ..... Telefon .....

Gata ..... Postnummer, ort .....

Space for **notes**/**additional** information

DATUM ..... SIGNATUR .....

Blankett för organdonation

enligt avsnitt 2 i transplantationslagen

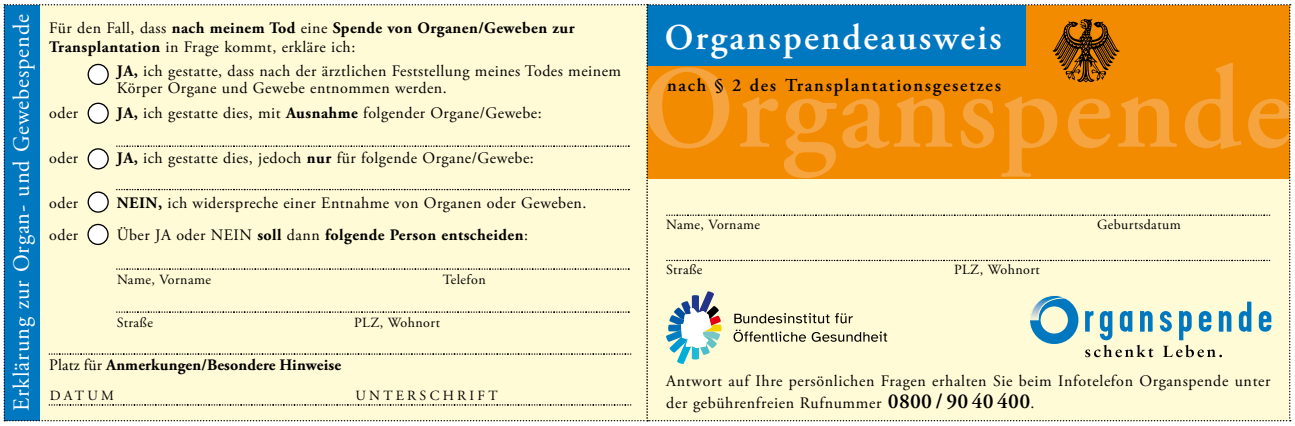
Organdonation

Efternamn, förnamn ..... Personnummer .....

Gata ..... Postnummer, ort .....

Bundesinstitut für Öffentliche Gesundheit

Organdonation ger liv.



Erklärung zur Organ- und Gewebespende

Für den Fall, dass **nach meinem Tod** eine **Spende von Organen/Geweben zur Transplantation** in Frage kommt, erkläre ich:

- ◯ **JA,** ich gestatte, dass nach der ärztlichen Feststellung meines Todes meinem Körper Organe und Gewebe entnommen werden.
- oder ◯ **JA,** ich gestatte dies, mit **Ausnahme** folgender Organe/Gewebe:
- oder ◯ **JA,** ich gestatte dies, jedoch **nur** für folgende Organe/Gewebe:
- oder ◯ **NEIN,** ich widerspreche einer Entnahme von Organen oder Geweben.
- oder ◯ Über JA oder NEIN **soll** dann **folgende Person entscheiden**:

Name, Vorname ..... Telefon .....

Straße ..... PLZ, Wohnort .....

Platz für **Anmerkungen/Besondere Hinweise**

DATUM ..... UNTERSCHRIFT .....

Organspendeausweis

nach § 2 des Transplantationsgesetzes

Organspende

Name, Vorname ..... Geburtsdatum .....

Straße ..... PLZ, Wohnort .....

Bundesinstitut für Öffentliche Gesundheit

Organspende schenkt Leben.

Antwort auf Ihre persönlichen Fragen erhalten Sie beim Infotelefon Organspende unter der gebührenfreien Rufnummer **0800 / 90 40 400**.

Sie können Ihre Entscheidung auch jederzeit abrufbar im Organspende-Register hinterlegen: **organspende-register.de**. Allerdings kann der Abruf der Erklärung nur durch Krankenhauspersonal innerhalb Deutschlands erfolgen. Daher sollten Sie für Ihren Auslandsaufenthalt den Organspendeausweis ausschneiden und Ihre Daten deutlich lesbar in die vorgegebenen Felder eintragen.

Glossar

deutsch	schwedisch	deutsch	schwedisch
Herz	Hjärta	Teile der Hirnhaut	Delar av hjärnhinnan
Lunge	Lunga	Gehörknöchelchen	Hörselben
Leber	Lever	Herzklappen	Hjärtklaffar
Nieren	Njurar	Teile der Haut	Delar av huden
Bauchspeicheldrüse	Bukspottkörtel	Teile der Blutgefäße	Delar av blodkärlen
Darm	Tarm	Teile des Knochengewebes	Delar av benvävnaden
Hornhaut der Augen	Ögonens hornhinna	Teile der Sehnen	Delar av senorna